

# ДОГОВОР

о международном культурном и научном сотрудничестве



**Федеральное государственное  
бюджетное образовательное  
учреждение  
высшего образования  
«Набережночелнинский  
государственный  
педагогический университет»**



**Новый Болгарский  
Университет**

от «05» октября 2018г.

Исходя из того, что международное сотрудничество в области учебных и научных исследований является одной из главных целей высших учебных заведений, Новый Болгарский Университет, г. София, Болгария в лице ректора, профессора, доктора Пламена Бочкова, действующего на основании Устава университета, и Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Набережночелнинский государственный педагогический университет», г. Набережные Челны, Республика Татарстан, Российская Федерация, в лице и.о. ректора, доцента, кандидата экономических наук Альфинур Азатовны Галиакберовой, действующего на основании Устава, соглашаются о следующем:

## **1. Предмет и цели Договора**

Данный Договор определяет рамки развития сотрудничества между двумя учебными заведениями, которое будет осуществляться во всех сферах, представляющих совместный интерес, и закрепляться в специальных (дополнительных) соглашениях. Цели научного и культурного сотрудничества, их реализация, ответственность и предстоящие задачи будут определяться в дополнительном соглашении. Каждое учебное заведение выберет координатора проекта, который будет подотчетен соответствующим органам управления в учебных заведениях.

## **2. Виды деятельности в рамках сотрудничества**

Сотрудничество между двумя учебными учреждениями включает совместное и скоординированное выполнение учебных и исследовательских программ и будет охватывать следующие аспекты:

- обмен преподавательскими, научными, административными кадрами;
- обмен студентами;
- выполнение исследовательских проектов, представляющих взаимный интерес;
- обмен информацией, документацией, учебными программами и научными докладами;
- организация совместных конференций, семинаров, совещаний и т. п.;
- взаимное использование существующих технических условий обоих университетов;
- реализация совместных образовательных программ.

Перечень направлений сотрудничества может дополняться и уточняться по согласованию между Сторонами.

### 3. Ответственность и финансирование.

Содержание сотрудничества, его экономические и организационные условия, включая:

- финансирование сотрудничества;
- использование результатов совместных научно-исследовательских работ;
- ответственность за качество подготовки специалистов;
- содержание образовательных программ, будут согласовываться на основе отдельных дополнительных соглашений.

### 4. Заключительные положения.

Настоящий Договор заключен без срока ограничения действий.

Любые изменения и дополнения к настоящему Договору действительны при условии, если они совершены в письменной форме и подписаны надлежаще уполномоченными на то представителями сторон.

Договор вступит в силу со дня его подписания уполномоченными на то представителями обеих сторон.

Каждая из Сторон имеет право прекратить действие настоящего Договора, письменно уведомляя об этом другую Сторону за шесть месяцев.

### 5. Спорные случаи.

Спорные случаи по интерпретации и исполнению данного Договора будут разрешены комиссией, состоящей из одного члена от каждой из участвующих в Договоре сторон и одного члена, выбранного обеими сторонами.

Данный Договор подготовлен в четырех экземплярах (два на русском и два на болгарском языках) и будет храниться в двух экземплярах (один на русском и один на болгарском) у каждой из участвующих сторон.

### 6. Юридические адреса сторон.

**Новый Болгарский  
Университет**  
Болгария  
1618 София  
Ул. Монтевидео, 21

Тел.: +359 2 8110 247  
Факс +359 2 955 60 78  
E-mail: [pbochkov@nbu.bg](mailto:pbochkov@nbu.bg)  
Website: [www.nbu.bg](http://www.nbu.bg)

**ФГБОУ ВО  
«Набережночелнинский  
государственный педагогический  
университет»**  
Российская Федерация,  
Республика Татарстан 423806  
г. Набережные Челны ул.  
Низаметдинова, 28

Тел.: + 7 8552 466216  
Факс: + 7 8552 469706  
E-mail: [ngpi@tatngpi.ru](mailto:ngpi@tatngpi.ru)  
Website <http://www.tatngpi.ru/>

Ректор,



**Пламен Бочков,  
профессор, доктор**

И.о. ректора,



**А.А. Галиакберова, кандидат  
экономических наук, доцент**